

COMUNE DI VICENZA

N. 2.207 di Racc.

N. 28.484 di Rep. S.

APPALTO DI SERVIZI E CONCESSIONE D'USO

REPUBBLICA ITALIANA

In Vicenza, nella Residenza Municipale, addì 3 (tre) del mese di ottobre 2018
(duemiladiciotto).

Avanti a me, dott.ssa Micaela Castagnaro, nata a Verona il 20 luglio 1962,

Vice Segretario Generale del Comune di Vicenza, in sostituzione del

Segretario Generale, impedito, sono comparsi oggi i Signori:

TIRAPELLE avv. Maurizio, nato a Gambellara (VI) il 9 maggio 1958,

Dirigente comunale, che interviene ed agisce in questo atto nella sua qualità
di Direttore del Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei" del

Comune stesso, ad interim, giusta decreto sindacale PGN 106.180

dell'11.07.2018, domiciliato per la carica in Vicenza presso la Sede

comunale, in rappresentanza del Comune di Vicenza (codice fiscale e partita

IVA 00516890241), in esecuzione della determinazione dirigenziale n. 1627

del 01.08.2018, PGN 121903, di seguito "Comune di Vicenza";

PRESOTTO Carlo, nato a Venezia il 14 luglio 1961, che interviene ed

agisce in questo atto in rappresentanza della società LA PICCIONAIA

SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE IN BREVE LA PICCIONAIA

S.C.S. (codice fiscale e partita IVA 00345390249), con sede legale a Padova,

in Piazza Insurrezione n. 10, nella sua qualità di Presidente del Consiglio di

Amministrazione e Direttore Artistico della società stessa, come risulta dal

certificato d'iscrizione al Registro delle Imprese presso la Camera di

Comune di Vicenza Protocollo Generale	COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE DIGITALE
Protocollo N. 014653/2018 del 03/10/2018	
Firmatario: MAURIZIO TIRAPELLE, MICAELA CASTAGNARO, CARLO PRESOTTO	

Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Padova, di seguito
"Appaltatore".

Premesso che:

- con convenzione PGN 81488 del 17.10.2014, il Comune di Vicenza ha
concesso alla società LA PICCIONAIA S.C.S., con sede legale a Padova, per
tre anni a partire dal 01.08.2014, l'uso a titolo gratuito e la gestione a fini
artistici del Teatro Astra di Vicenza, con annessa area esterna, in Contrà
Barche n. 55 – complesso immobiliare denominato ex Gil – di proprietà della
Regione Veneto con sede in Venezia, la quale lo ha concesso (con le relative
pertinenze) al Comune di Vicenza in comodato d'uso a titolo gratuito, per 50
anni con convenzione del 04.10.1994;

- come previsto dall'art. 3 della convenzione PGN 81488 del 17.10.2014, con
nota PGN 93043 del 15.07.2016, il concessionario ha presentato richiesta di
rinnovo della convenzione in scadenza, richiesta non accolta dal Comune di
Vicenza; lo stesso ha quindi presentato, con nota PGN 75876 del 06.06.2017,
richiesta di proroga della suddetta scadenza, accolta dalla Giunta comunale,
al fine di portare a termine il programma della stagione teatrale autunno
2017/ primavera 2018;

- con determinazione dirigenziale n. 1755 del 06.09.2017, il Direttore del
Settore "Patrimonio, Espropri e Servizi Abitativi" ha approvato la proroga
della scadenza della convenzione fino al 31.07.2018, nelle more
dell'espletamento della procedura di gara per la nuova concessione d'uso e
gestione del Teatro Astra di Vicenza, con annessa area esterna;

- con avviso pubblico PGN 43364 del 20.03.2018, il Direttore del Settore
"Cultura, Promozione della Crescita, Musei" ha avviato un'indagine di

mercato propedeutica all'espletamento della procedura di gara negoziata, finalizzata alla gestione sopraddetta, per il periodo dal 01.08.2018 al 31.07.2022, per un importo contrattuale annuo di € 45.000,00 - sotto forma di contributo, pari a complessivi € 180.000,00 quadriennali. Alla scadenza del bando è pervenuta l'unica manifestazione di interesse della società LA PICCIONAIA S.C.S., come da verbale PGN 75906 seduta del 21.05.2018;

- come previsto dall'art. 5, punto c) dell'avviso pubblico, l'Amministrazione comunale ha la possibilità di procedere con trattativa diretta, nel caso in cui si palesi una sola manifestazione d'interesse. LA PICCIONAIA S.C.S. è stata quindi invitata, con nota PGN 77317 del 22.05.2018, a presentare un progetto artistico per la gestione in oggetto, ritenuto dall'Amministrazione comunale in linea con le proprie aspettative rivolte alla cittadinanza;
- il Direttore del Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei", con determinazione dirigenziale n. 1627 del 01.08.2018, PGN 121903, ha aggiudicato in via definitiva alla società LA PICCIONAIA S.C.S. la gestione e la concessione d'uso a titolo gratuito del Teatro Astra di Vicenza ed annessa area esterna, per il periodo dal 01.08.2018 al 31.07.2022, per la spesa, sotto forma di contributo di € 45.000,00 annui, pari a complessivi € 180.000,00 quadriennali, a tutti i patti e condizioni stabiliti nell'avviso pubblico e nel progetto artistico presentato dall'Appaltatore allegato sub lett. "A" al presente atto, che le Parti dichiarano di ben conoscere ed accettare;
- col medesimo provvedimento, nelle more del perfezionamento della stipula del presente atto, il Direttore del Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei" ha prorogato la scadenza della convenzione PGN 81488 del 17.10.2014 al concessionario LA PICCIONAIA S.C.S. fino al 31.08.2018, per

non interrompere la programmazione teatrale in essere;

- con determinazione dirigenziale n. 1754 del 24.08.2018, PGN 126632, il Direttore del Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei" ha ulteriormente prorogato il termine suddetto, nelle more del perfezionamento della stipula del presente atto, fino al 30.09.2018.

Tutto ciò premesso, detti Signori componenti della cui identità personale sono certa, rinunciato d'accordo tra loro e col mio consenso alla presenza dei testimoni, convengono e stipulano quanto segue:

1) Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Contratto.

2) Il Comune di Vicenza col presente Contratto concede in uso a titolo gratuito alla società LA PICCIONAIA S.C.S., con sede legale a Padova, che accetta, l'immobile denominato "Teatro Astra" sito in Contrà Barche n. 55, con annessa area esterna, costituita dal "Giardino Astra", il piazzale antistante il teatro con il civico 55 e l'area con ingresso al civico n. 53, il tutto meglio evidenziato in colore rosso nell'allegata planimetria sub lett. "B" al presente atto. L'immobile è sito in Vicenza, distinto al Catasto Fabbricati, foglio 7, particella 382, categoria D/3.

3) Il Comune di Vicenza, inoltre, con il presente Contratto affida, alla società LA PICCIONAIA S.C.S, con sede legale a Padova, che assume senza riserva alcuna, la gestione del Teatro Astra con annessa area esterna, al fine di garantire la programmazione e l'organizzazione di attività di spettacolo, d'intesa con il Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei", come meglio descritto nel progetto artistico allegato.

4) L'importo contrattuale, sotto forma di contributo, è di € 45.000,00

(quarantacinquemila/00) annui, pari a complessivi € 180.000,00 (centottantamila/00) quadriennali, a fronte della realizzazione del progetto artistico allegato. Il contributo è finanziato con fondi propri di bilancio dell'Amministrazione comunale. La durata della gestione e l'utilizzo dei locali a titolo gratuito è di anni 4, a decorrere dal 01 ottobre 2018 fino al 31.07.2022. A discrezione del Comune di Vicenza potrà essere prorogato il presente contratto di due anni.

5) In merito alla programmazione artistica, l'Appaltatore si impegna a presentare per il Teatro Astra, entro e non oltre il 15 luglio di ogni anno, il bilancio di previsione per l'anno successivo. Contestualmente verrà presentato il programma di massima del Teatro Astra. Tale programma sarà elaborato d'intesa con il Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei" e dovrà essere approvato dal Comune nelle sue linee generali. Entro e non oltre il 15 settembre di ogni anno verrà presentato il bilancio consuntivo dell'anno precedente. L'Appaltatore presenterà al Comune un programma dettagliato, relativo alle attività da svolgere in Teatro Astra per la stagione successiva, sempre entro il 15 settembre di ogni anno, per tutta la durata del presente Contratto. Il progetto di ogni singola stagione dovrà essere calendarizzato nel programma del Teatro Astra, prima della definizione di ogni altra attività.

6) A fronte degli impegni assunti con il presente Contratto, ai sensi dell'art. 103 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., l'Appaltatore ha prestato apposita garanzia definitiva, mediante polizza n. 731746236 emessa il 27.09.2018 da Allianz Spa, Agenzia di Vicenza Centro, fino alla concorrenza di € 18.000,00 (diciottomila/00). Inoltre, ai sensi degli artt. 110/112 del D.Lgs. 209/2005,

l'Appaltatore ha presentato un'assicurazione verso RCT RCO Multirischi, mediante polizza n. 730862945 emessa il 26.04.2018 da Allianz Spa, Agenzia di Vicenza Centro, con un massimale di € 1.000.000,00 (unmilione/00), quietanza di pagamento del 27.09.2018, sollevando il Comune di Vicenza da qualsiasi responsabilità.

7) Il Comune di Vicenza garantisce l'immobile come urbanisticamente idoneo agli usi sopraindicati, conforme alle norme sulla sicurezza degli impianti e sulla sicurezza dei luoghi di pubblico spettacolo, ottemperando a quanto prescritto dal CPI (certificato prevenzione incendi). Per l'espletamento del servizio oggetto d'appalto non sono stati ravvisati rischi da interferenza, ai sensi del D.Lgs. 81/2008 e s.m.i., pertanto non si è reso necessario provvedere alla redazione del DUVRI. Al fine di garantire la sicurezza sui luoghi di lavoro, l'Appaltatore ed il suo personale devono attenersi strettamente a quanto previsto dalla normativa in materia e specificamente dal D.Lgs. 81/2008. L'Appaltatore dichiara di essere a conoscenza delle norme sul Piano di Sicurezza del Teatro Astra. L'Appaltatore dichiara di essersi recato sul luogo dell'appalto e di aver preso conoscenza delle condizioni e circostanze locali, generali, particolari, contrattuali che possono influire sulla gestione del Teatro Astra.

8) Il pagamento del contributo annuo, previsto al punto 4) del presente atto, sarà così erogato:

a) l'acconto, pari ad € 31.500,00 costituenti il 70% dell'importo concordato, sarà liquidato in due tranches: la prima di € 18.750,00 nel mese di settembre ad inizio della stagione artistica, dopo la valutazione da parte del Comune di Vicenza del programma stagionale definitivo ed il bilancio preventivo

trasmessi dall'Appaltatore; la seconda, pari ad € 12.750,00 nel mese di gennaio dell'anno successivo;

b) il saldo, pari ad € 13.500,00 costituenti il 30% dell'importo concordato, sarà liquidato nel mese di luglio dell'anno successivo a conclusione della stagione artistica, dopo la valutazione da parte del Comune della relazione stagionale finale ed il bilancio a consuntivo trasmessi dall'Appaltatore.

L'Appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e s.m.i.: le regolari ricevute relative al contributo di cui al punto 4) dovranno essere emesse e trasmesse esclusivamente in forma elettronica, indirizzate al Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei", riportando il codice IPA U1393R e il codice CIG 7578065112. L'Appaltatore dovrà essere in regola con il DURC in occasione dei pagamenti.

9) L'Appaltatore, dichiara che, al fine dell'applicazione dell'art. 53, comma 16 ter del D.Lgs. n. 165/2001, introdotto dalla Legge n. 190/2012 (attività successiva alla cessazione del rapporto di lavoro – pantouflage o revolving doors), non ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, di non aver attribuito incarichi ad ex dipendenti, che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle Pubbliche Amministrazioni, nel triennio successivo alla cessazione del rapporto.

10) L'Appaltatore si impegna a rispettare tutte le clausole pattizie di cui al Protocollo di legalità sottoscritto in data 23 luglio 2014 dalla Regione Veneto con le Prefetture del Veneto, l'Unione delle Province del Veneto, l'Associazione Regionale Comuni del Veneto, ratificato con deliberazione della Giunta regionale n. 1.367/2014, approvato con deliberazione di Giunta

comunale n. 224 del 21/10/2014, ai fini della prevenzione dei tentativi d'infiltrazione della criminalità organizzata nel settore dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, consultabile sul sito internet <http://www.regione.veneto.it/web/lavori-pubblici/protocollo-di-legalita>.

11) L'Appaltatore dovrà rispettare tutti gli obblighi verso i propri dipendenti imposti dalle vigenti disposizioni legislative e regolamentari in materia di lavoro, assicurazioni sociali e minimi salariali, assumendosi gli oneri relativi. Nessun rapporto di lavoro verrà ad instaurarsi tra il Comune di Vicenza e il personale addetto dall'espletamento delle prestazioni assunte dall'Appaltatore.

12) Ai sensi del combinato disposto dell'art. 2, comma 3 del DPR 62/2013 Regolamento recante Codice di Comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 54 del D.Lgs. 165/2001 e dell'art. 1 del Codice di Comportamento del Comune di Vicenza, adottato con deliberazione di Giunta comunale n. 16 del 28.01.2014, l'Appaltatore e, per suo tramite, i suoi dipendenti e/o collaboratori a qualsiasi titolo si impegnano, pena la risoluzione del contratto, al rispetto degli obblighi di condotta previsti dai sopracitati codici, per quanto compatibili, codici che - pur non venendo materialmente allegati al Contratto - sono pubblicati e consultabili sul sito internet: <http://www.comune.vicenza.it>, alla pagina amministrazione trasparente/disposizioni generali/atti generali.

13) Si intendono espressamente richiamate e sottoscritte tutte le disposizioni vigenti in materia ed in particolare il D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. e la normativa dettata dagli artt. dal 1803 al 1812 del Codice Civile.

14) L'Appaltatore dichiara che non risultano sussistere impedimenti

all'assunzione del presente rapporto contrattuale. Dichiara, inoltre, di non essere sottoposto alle sanzioni di interdizione della capacità a contrarre con la pubblica amministrazione, né all'interruzione dell'attività, anche temporanea, ai sensi degli art. 14 e 16 del D.Lgs. 231/2001 e s.m.i.

15) Le Parti si danno atto che, per la stipula del presente Contratto, è stato necessario acquisire la comunicazione antimafia, del 17.08.2018 con esito negativo, trattandosi di Contratto d'importo superiore ai € 150.000,00 come stabilito dal D.Lgs. n. 159/2011 e s.m.i.

16) Il Comune di Vicenza ha facoltà di verificare il regolare andamento della gestione e dell'utilizzo del Teatro Astra da parte dell'Appaltatore, a mezzo di proprio personale. In caso di inadempimento agli obblighi contrattuali e nell'ipotesi di inosservanza del programma artistico concordato con il Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei", il presente Contratto potrà essere risolto, previa diffida, ai sensi dell'art. 1453 del codice civile.

17) L'Appaltatore si obbliga a conservare e custodire l'immobile affidatogli ed effettuare la manutenzione ordinaria. I locali non potranno essere destinati ad altri usi, che non siano quelli previsti dal presente atto, con l'obbligo di essere restituiti alla scadenza del presente Contratto integri, salvo il normale deterioramento per l'uso. Sono a carico dell'Appaltatore le spese per i consumi inerenti alle utenze esistenti nei locali e l'intestazione dei relativi contatori e contratti di fornitura dei servizi a rete, compresi i servizi telefonici. La manutenzione degli arredi è a carico dei rispettivi proprietari (Regione Veneto e Comune di Vicenza), secondo quanto indicato nei rispettivi inventari dei predetti Enti. Il Comune di Vicenza si impegna a sostenere gli oneri di manutenzione straordinaria, nonché ogni intervento atto

a garantire l'agibilità dei locali in ordine alla prevenzione, sicurezza ed igiene, nonché a mantenere in perfetta efficienza tutti gli impianti tecnologici necessari al funzionamento del Teatro Astra, tutto ciò nel rispetto delle normative di sicurezza (tra i quali a titolo esemplificativo: l'americana esterna motorizzata, gli impianti di sollevamento d'acqua, l'impianto luci di emergenza, porte ed uscite di sicurezza, palcoscenico, montascale disabili, ecc...), facendosi carico dei collaudi periodici e fornendo all'Appaltatore le relative certificazioni di conformità alle norme dei locali di pubblico spettacolo.

18) Il presente Contratto di gestione non può essere ceduto né subappaltato, per nessun motivo, pena la sua risoluzione e il risarcimento del danno. E' vietato il rinnovo tacito. E' inoltre espressamente vietato il rinnovo tacito e/o la cessione e/o il subentro del presente Contratto d'uso a qualsiasi titolo, compresa la locazione, sotto pena della restituzione immediata del bene oltre al risarcimento del danno.

19) L'Appaltatore potrà organizzare anche attività non rientranti nel programma concordato con il Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei", nonché produrvi spettacoli propri e co-produzioni con altri soggetti, purché tali attività non siano in contrasto con lo spirito e le finalità del programma medesimo. Di tali attività dovrà essere data comunicazione all'Assessorato alle Attività Culturali almeno 15 giorni prima del loro svolgimento e i relativi costi tecnici e di gestione dovranno essere riportati nel bilancio consuntivo. Qualora si rendesse necessario apportare modifiche al programma di attività elaborato d'intesa con il Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei", l'Appaltatore dovrà darne tempestivo

avviso, al fine di concordare la realizzazione delle modifiche necessarie.

Il Comune di Vicenza potrà chiedere all'Appaltatore, anche attraverso i diversi settori ed assessorati:

a) di progettare attività legate a ricorrenze o altre specifiche occasioni, anche in collaborazione con qualificati soggetti del sistema teatrale regionale;

b) di assumere impegni per il Comune, di progettazione, programmazione e/o di servizio.

Queste attività saranno gestite tramite preventivi concordati ed economicamente sostenibili.

20) Il piazzale antistante il Teatro Astra deve rimanere sgombro nelle aree di pertinenza delle uscite e dei servizi di sicurezza. Per questo, ogni ingresso deve essere regolamentato e quindi gestito ad uso esclusivo della società LA PICCIONAIA S.C.S.

21) L' "Area civico 53" deve rimanere sgombra per il carico e lo scarico dei materiali, oltre che per la sosta delle compagnie ospiti. Devono essere gestite le aree di pertinenza delle uscite e dei servizi di sicurezza. Per questo ogni ingresso deve essere regolamentato e quindi gestito a uso esclusivo della società LA PICCIONAIA S.C.S.

22) Ogni richiesta di affittanza del Teatro Astra, dovrà essere indirizzata al Comune di Vicenza, Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei", che si occuperà di informare il Richiedente degli obblighi organizzativi, amministrativi, fiscali e per la sicurezza che la conduzione del Teatro Astra comporta, in quanto locale di pubblico spettacolo. L'Appaltatore ha il compito di fornire l'accesso al teatro al Richiedente.

Il Richiedente provvederà a propria responsabilità affinché la conduzione del

teatro sia conforme alle vigenti norme di sicurezza per i locali di pubblico spettacolo; per questo in nessun caso potrà essere attribuita all'Appaltatore alcuna responsabilità sulla gestione del locale o per danni a cose o persone.

Il Richiedente:

- ha la piena responsabilità della conduzione della manifestazione;
- si impegna a rispettare le norme di pubblica sicurezza dei locali di pubblico spettacolo;
- compila l'Ordine di Servizio, il quale deve essere redatto prima dell'inizio della manifestazione e messo a disposizione in caso di controllo; nell'Ordine di Servizio va segnalata la Direzione di Sala e le persone che formano la squadra di sicurezza. L'Ordine di Servizio andrà consegnato al tecnico del teatro.

In nessun caso il Richiedente potrà superare la capienza massima del teatro di n. 410 posti. A tal fine, il Richiedente dovrà predisporre un idoneo sistema di misurazione delle presenze ed impedire l'ingresso di un numero di spettatori maggiore rispetto alla capienza del Teatro Astra.

Il Richiedente assume in proprio ogni responsabilità per eventuali danni, sia diretti che indiretti, arrecati a persone e cose in dipendenza o in connessione con l'attività da lui svolta nel teatro e si impegna a ritenere sollevati e indenni il Comune di Vicenza e l'Appaltatore da qualsiasi responsabilità e richiesta di risarcimento. Il Comune di Vicenza e l'Appaltatore, inoltre, sono esonerati da ogni responsabilità per danni diretti ed indiretti che potrebbero derivare al Richiedente o alle sue attrezzature da fatti dolosi, colposi o accidentali.

Il Comune si riserva la facoltà di utilizzare l'immobile e gli spazi annessi a titolo gratuito, eccezion fatta per i costi previsti nel successivo capoverso, per

un numero massimo di 100 giornate annue, per lo svolgimento di proprie attività culturali, istituzionali e di interesse civico.

Il Comune o la società terza da esso autorizzata, definito Richiedente, che utilizzerà il teatro, corrisponderà direttamente all'Appaltatore i costi per i seguenti servizi: pulizie, tecnico, custode, consumi. Tali costi saranno annualmente quantificati in base ai contratti nazionali di scrittura dello spettacolo e aggiornati secondo l'indice ISTAT dei prezzi al consumo, recepiti dal Comune di Vicenza con delibera di Giunta comunale.

Per la stagione teatrale 2018/2019 tali costi sono quantificati nel prospetto allegato sub lett. "A" del presente atto.

L'Appaltatore potrà offrire al Richiedente altri servizi a pagamento.

La gestione delle concessioni sarà coordinata dall'apposito ufficio del Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei" che verificherà che tali attività non siano in concorrenza o in contrasto con le finalità del programma concordato.

23) L'Appaltatore presenterà, entro il 15 maggio di ogni anno, al Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei" un programma relativo alle attività da svolgere nel Giardino Astra, stabilendone inoltre il periodo di chiusura estiva. L'utilizzo del Giardino Astra potrà essere predisposto previo il necessario allestimento tecnico, che renda idonea l'area per lo svolgimento di attività di pubblico spettacolo, secondo le seguenti modalità:

a) l'Appaltatore riceverà un contributo, subordinato ad un progetto specifico condiviso da ambo le Parti, per la realizzazione di tale allestimento, anche in relazione alla programmazione prevista;

b) il Giardino Astra potrà essere messo a disposizione di terzi per la realizzazione

di attività di spettacolo. Tali attività dovranno essere autorizzate dall'Amministrazione comunale e concordate con l'Appaltatore. Gli allestimenti dovranno essere corredati di tutta la documentazione di legge riferita alle attività che si intende effettuare (a titolo di esempio: autorizzazione di pubblico spettacolo con relativa relazione tecnica, SCIA per somministrazione cibi e bevande, etc...).

Il Giardino Astra è utilizzabile solamente nelle giornate che non creano sovrapposizione con l'attività all'interno del Teatro. La gestione di ulteriori giornate verrà coordinata dall'apposito ufficio del Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei" che verificherà che tali attività non siano in concorrenza o in contrasto con lo spirito e le finalità del programma concordato. Ogni richiesta di utilizzo del Giardino Astra dovrà essere indirizzata al Comune e i prezzi dei servizi (pulizie, tecnico, custode, consumi, costi generali) verranno annualmente quantificati in accordo con il Settore "Cultura, Promozione della Crescita, Musei". L'Appaltatore potrà offrire al Richiedente altri servizi a pagamento.

24) Tutte le eventuali controversie che dovessero insorgere in ordine all'esecuzione del presente Contratto sono devolute all'Autorità Giudiziaria competente del Foro di Vicenza, con esclusione della competenza arbitrale.

25) Tutte le spese inerenti e conseguenti il presente Contratto sono a totale carico dell'Appaltatore. Il presente atto è esente da imposta di bollo, ai sensi dell'art. 27 bis, tabella B del DPR n. 642/1972. Ai fini fiscali si dichiara che le prestazioni di cui al presente Contratto non sono soggette all'IVA, per cui si richiede la registrazione in misura proporzionale, ai sensi del DPR 131/1986 e s.m.i.

26) Ai soli fini fiscali si dichiara l'importo del presente contratto in € 180.000,00 (centottantamila/00).

27) I dati verranno trattati ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e s.m.i e del GDPR (Regolamento UE 2016/679 sulla Privacy).

Le Parti mi dispensano dalla lettura degli allegati.

Del presente atto, dattiloscritto con mezzi elettronici da persona di mia fiducia su otto fogli di cui occupa quattordici facciate e parte della quindicesima, ho dato lettura a chiara ed intelligibile voce ai Signori comparenti, i quali lo approvano e insieme a me lo sottoscrivono, apponendo firma digitale.

" A "

PROGETTO PER LA CONCESSIONE D'USO E DI GESTIONE DEL TEATRO ASTRA DI VICENZA PER IL PERIODO DALL'1° AGOSTO 2018 AL 31 LUGLIO 2022

Vicenza 20 giugno 2018

Premesso che:

- LA PICCIONAIA S.C.S. è dal 1987 riconosciuta dal MIBACT quale TEATRO STABILE DI INNOVAZIONE e successivamente, dal 2015, quale CENTRO DI PRODUZIONE TEATRALE, ed è l'unico organismo teatrale operante nella Provincia di Vicenza ad aver ottenuto tale riconoscimento;
- LA PICCIONAIA S.C.S. ha gestito il Teatro Astra dal 1987 in convenzione con il Comune, e, in questo arco di tempo, ha puntualmente realizzato, con risultati di grande qualità, i programmi concordati con il Comune stesso;
- LA PICCIONAIA S.C.S. ha quale *mission* partecipare al sistema teatrale cittadino, regionale e nazionale, attraverso la propria produzione e programmazione teatrale, con particolare attenzione al teatro per l'infanzia e la gioventù, ai giovani, alle famiglie ed al Teatro contemporaneo d'arte;
- LA PICCIONAIA S.C.S. ai sensi della legge 8 novembre 1991, n. 381, art. 1 lettera a, persegue l'interesse generale della comunità alla promozione umana ed alla integrazione sociale dei cittadini attraverso lo sviluppo delle arti teatrali e performative e di ogni altra attività culturale, artistica, ricreativa e formativa che contribuisca allo sviluppo di conoscenze ed esperienze tra i giovani, allo sviluppo sociale e alla tutela e cura del disagio sociale, con particolare riferimento alle diversità, alla solidarietà reciproca, al rispetto delle diversità culturali e alla sensibilizzazione di tematiche sociali e relazionali;

A) IL PROGETTO

La Piccionaia si pone, attraverso la proposta qui presentata, l'obiettivo di sviluppare progetti innovativi di rilevanza nazionale per le nuove generazioni, ponendo l'accento sulla pluralità delle espressioni artistiche e sull'attenzione ai linguaggi del contemporaneo, anche in un'ottica multidisciplinare, pratica fondamentale in un quadro di ricambio generazionale di attori e fruitori.

Questo indirizzo si svolge parallelamente ad un cambio di identità che si manifesta in una direzione artistica collegiale che coinvolge Marta Dalla Via, Valeria Raimondi, Enrico Castellani e Diego Dalla Via a fianco di Carlo Presotto: un artista storico della compagnia e i fondatori di Babilonia Teatri e Fratelli Dalla Via pongono la qualità artistica al primo posto dell'agenda.

Tre aree chiave, collegate tra loro, disegnano l'identità di un teatro per le nuove generazioni. Oggi, nel nord-est italiano, proporre arte e cultura significa fare i conti con una idea di futuro frantumata dalla crisi economica. Riconnettere questi frammenti significa mantenere uno sguardo lucido ed esigente sul presente, alimentandolo con visioni artistiche intense, mettendolo a fuoco, rendendolo stratificato.

U
Comune di Vicenza
Protocollo Generale
Protocollo N. 0098539/2018 del 28/06/2018

Primo elemento è l'ampliamento della quantità e qualità del coinvolgimento della Comunità educante (scuola, genitori, realtà culturali) nei processi che generano e accompagnano la produzione di spettacoli per bambini e ragazzi. Il teatro agisce alla base delle "competenze umane": la relazionalità, la temporalità, la dimensione simbolica, la costruzione di pratiche, la ricerca di stabilità, la dimensione del desiderio. Una reciprocità del rapporto da alimentare attraverso la frequentazione del pubblico, la scelta di temi urgenti e di un linguaggio comprensibile degli spettacoli al fine di rimettere in discussione, approfondire, rendere sempre più coerente e riconoscibile l'idea di un teatro per tutti, luogo di incontro e di esperienza, aperto non solo in occasione degli spettacoli ma attraversato quotidianamente dalla vita della città.

Un secondo elemento qualificante risiede nell'impegno a facilitare e promuovere il coinvolgimento degli adolescenti e dei giovani come protagonisti della creazione e nella fruizione teatrale. Un'istanza che sempre più spesso emerge dal mondo giovanile è la richiesta al teatro di poter diventare luogo in cui mettersi alla prova, confrontarsi con se stessi, esplorare le dimensioni liminali dell'umano.

Il terzo elemento qualificante è un approccio "di sistema": un teatro rivolto alle giovani generazioni deve anche farsi carico di processi di costruzione/rigenerazione di comunità che prevedano azioni di inclusione delle fasce di pubblico con minori opportunità. La programmazione avrà come impegno far riconoscere il teatro come luogo abilitato alle pratiche di elaborazione dell'identità, per i giovani e per le comunità locali, con azioni orientate alla valorizzazione dell'interazione tra l'offerta teatrale e gli ambiti culturali, educativi e del turismo.

Per poter sviluppare tali premesse La Piccionaia propone di svolgere un programma di attività annuale di, minimo, 28 repliche complessive, così suddivise:

- a. Una **stagione teatrale rivolta alle scuole** per l'infanzia, primarie, secondarie di primo e secondo grado che comprende un numero minimo di repliche pari a n° 16, da svolgersi tra ottobre e maggio nei giorni da lunedì al sabato.
- b. Una **stagione di teatro per le famiglie** comprendente un minimo di n° 6 repliche, da svolgersi tra ottobre e maggio nei giorni di sabato e domenica, spettacoli dai linguaggi molteplici, capaci di sollecitare una significativa condivisione tra generazioni
- c. Una **stagione di teatro contemporaneo** comprendente un minimo di n°6 titoli, da svolgersi nei mesi tra ottobre e giugno nei giorni dal martedì alla domenica. La programmazione sarà costruita affiancando artisti e compagnie già affermati e riconosciuti dal pubblico di riferimento a proposte artistiche di giovani emergenti, selezionati tra quanti, in ambito regionale e nazionale, propongono innovazione teatrale a livello progettuale, di linguaggio, e artistico in senso generale, su base di qualità e professionalità, secondo la filosofia e il ruolo che il centro di produzione teatrale La Piccionaia incarna nella regione del Veneto. Selezioneremo artisti fortemente orientati all'innovazione dei linguaggi e all'esplorazione di nuove prospettive su tematiche significative, impegnati in diverse forme artistico-performative e nella contaminazione tra linguaggi. Tra gli elementi qualificanti della programmazione: anteprime/prime nazionali, prime/uniche regionali, progetti premiati, esiti di residenze, spettacoli internazionali, relazioni continuative di ospitalità di percorsi artistici significativi

d. Inoltre il Teatro Astra verrà programmato in ottica di:

- **valorizzazione territoriale** con il sostegno e la creazione di comunità di interesse, sviluppo di un osservatorio critico di spettatori, costruzione di gruppi di co-progettazione in ambito culturale, artistico, sociale, performance site specific, itineranti e interattive, di rigenerazione urbana, indagine sociale, residenze di sperimentazione artistica;
- **emersione della giovane creatività** attraverso: l'ospitalità di artisti promossi dai network nazionali di cui La Piccionaia è partner attivo, quali Premio Scenario, In-Box e Rete AnticorpiXL nelle programmazioni degli spettacoli vincitori/segnalati ogni anno; la promozione del lavoro di giovani formazioni artistiche del territorio, attraverso un percorso di osservazione, monitoraggio e ricognizione che alterna momenti di visione, incontro e relazione; la programmazione di giovani autori di danza, teatro visivo e fisico;
- sviluppo di attività di **educazione, formazione e promozione culturale**;
- **collaborazione con primarie organizzazioni, enti, associazioni, locali, nazionali e internazionali** che operano nel settore. Solo a titolo di esempio indichiamo le collaborazioni già attive: Assitej Italia, Libera contro le mafie, Next, Lettera 22, A.S.T.R.A., A.N.T.A.C., Small Size, AdriaWealth Network of Theatres, A.L.D.A., Arteven, Teatro Naz. del Veneto Osservatorio della scena internazionale Tessitori di Voce Teatri di guerra Musei e territorio. Tavolo di coordinamento LGBT Festival Biblico;
- attività connesse agli obblighi determinati dagli attuali **dettami ministeriali riferiti al MIBACT**, alla loro eventuale evoluzione, e più in generale alla normativa statale in materia, con particolare attenzione alla attività di produzione teatrale;
- **organizzazione** attività non rientranti nel programma concordato con l'Assessorato di riferimento, nonché produzione di spettacoli propri e co-produzioni con altri soggetti, purché tali attività non siano in contrasto con lo spirito e le finalità del programma medesimo.

La Piccionaia si rende inoltre disponibile:

1. alla **progettazione** d'intesa con l'Assessorato di riferimento di attività legate a ricorrenze o altre specifiche occasioni, anche in collaborazione con qualificati soggetti del sistema teatrale regionale. Tali progetti dovranno sostenersi con un apposito extra-budget e piano economico preventivo condiviso.
2. di **assumere impegni** per il Comune, anche attraverso i diversi assessorati, di progettazione e di programmazione e/o di servizio. Queste attività dovranno essere gestite tramite preventivi concordati ed economicamente sostenibili.

La strategia di promozione e marketing delle attività del Teatro:

si svilupperà attraverso diversi strumenti a partire dalla costruzione di un'immagine coordinata che verrà studiata per mettere in evidenza le varie identità progettuali per raggiungere in maniera chiara e accattivante il pubblico di riferimento. Eccone i punti salienti:

- a. Sviluppo di un piano di comunicazione costituito da materiali cartacei (locandine, cartoline, volantini, carta intestata ecc.). All'inizio della stagione sarà realizzato un dépliant/brochure ed una locandina e manifesto delle attività. Dépliant, locandine e cartoline potranno essere realizzati anche ad hoc per promuovere eventi fuori cartellone e iniziative culturali in

genere.. Saranno coinvolti gli enti di promozione culturale del territorio e sarà proposto al Comune l'invio delle informative

- b. Creazione di una piattaforma on-line, con registrazione di un indirizzo dedicato che utilizzerà la più recente tecnologia offerta dal sistema Wordpress per presentare il cartellone ed i singoli spettacoli, Queste informazioni saranno linkate anche sul sito internet www.piccionaia.org linkato a sua volta agli altri siti gestiti da Piccionaia, che contano, complessivamente, oltre 16.000 contatti mensili.
- c. Attivazione della funzione di prenotazione e acquisto on line degli spettacoli tramite il circuito di vendita Vivaticket, e di adesione all'indirizzario del teatro per ricevere le informazioni sulle attività.
- d. Attivazione di azioni *web e social* finalizzate a coinvolgere attivamente il pubblico, stimolando la condivisione sul web di foto e commenti relativi alle attività del teatro. Apertura di una fan page del Teatro su Facebook, in modalità coordinata per promuovere eventi, approfondimenti e notizie relative al teatro e per raggiungere in tempo reale il pubblico della rete anche tramite smartphone.
- e. Invio di e-mail informative relative alle attività del teatro a indirizzari indicizzati per categorie di pubblico (abbonati, pubblico interessato, giovani, operatori, istituzioni, stampa, associazioni, docenti).
- f. L'Ufficio stampa de La Piccionaia metterà in atto le migliori strategie per comunicare e promuovere le attività del Teatro attraverso gli organi di informazione locali e il web, in coordinamento e sinergia con l'Amministrazione comunale. Si prevedono: l'organizzazione di una conferenza stampa di avvio attività, invio di comunicati stampa e recall telefonici ai principali media locali (quotidiani, periodici, radio e tv), organizzazione di interviste con alcuni degli artisti presenti in stagione da proporre ai media locali, fornitura di materiale video/fotografico alle tv locali e ai webmedia.
- g. Si cercherà il coinvolgimento di media partner e sponsor del complesso delle attività e di eventi specifici. In particolare, **la promozione** delle attività si svilupperà e si consoliderà in diverse direzioni e per diverse tipologie di pubblico:
 - **Giovani:** la presenza di pubblico giovane verrà fortemente incentivata attraverso sconti dedicati ai possessori della Carta Giovani (sotto i 26 anni); si collaborerà inoltre con i canali formativi e informativi già attivi (cooperative e associazioni del territorio, la rete dei teatri e dei progetti gestiti da La Piccionaia) per offrire ai giovani la possibilità di diventare protagonisti secondo i propri interessi.
 - **Associazioni:** la presenza di pubblico attivo nelle realtà associative del territorio verrà incentivata attraverso convenzioni specifiche al fine di consolidare i rapporti e favorire l'interazione con i soggetti promotori di cultura in città.
 - **Pubblico organizzato:** la presenza di pubblico organizzato verrà fortemente incentivata attraverso convenzioni con Cral aziendali e gruppi di interesse.
 - **Gruppi spontanei:** la partecipazione alle attività del teatro verrà favorita attraverso la riduzione sul costo del biglietto per gruppi di min. 10 persone, al fine di indurre un processo di promozione spontanea da parte del pubblico stesso.
 - **Insegnanti:** partecipazione gratuita per gli insegnanti che si rendono referenti della partecipazione informale dei loro studenti.

B) ORGANIZZAZIONE DEL PERSONALE E GESTIONE DEL SERVIZIO

Tipologia e gestione del personale e organizzazione del servizio per gli spettacoli previsti nel progetto di programmazione concordata

La Piccionaia si impegna ad impiegare personale organizzativo, amministrativo, tecnico e di sala qualificato e formato sulle specificità della sala. In particolare sia uno staff qualificato e di comprovata esperienza pluriennale attualmente già dipendente della Cooperativa (composto da personale progettuale, organizzativo, amministrativo e gestionale, oltreché di esperti in comunicazione) che personale impiegato ad hoc per la specifica progettualità.

La Piccionaia doterà il personale di sala di adeguata strumentazione di comunicazione interna atta a far fronte alle necessità ordinarie e alle situazioni di emergenza (regolamento, ruolino di servizio ecc. ecc.).

La Piccionaia assicura l'impiego di un adeguato numero di addetti tecnici e di sala in occasione degli utilizzi del teatro, in funzione delle necessità dei singoli eventi ed in ogni caso nel pieno rispetto di quanto previsto dal Documento Valutazione Rischi e dal Piano delle Emergenze ed Evacuazione dell'immobile:

- 1)** un tecnico di palcoscenico presente dall'arrivo della Compagnia ospite alla sua uscita post disallestimento che verificherà il corretto funzionamento degli apparati tecnici e tecnologici ad uso della Compagnia, accoglierà lo staff tecnico ed artistico dando accesso all'immobile e agli impianti del palcoscenico, svolgerà ruolo di sorveglianza dell'immobile e delle aree ad uso della Compagnia, si occuperà di recepire da parte dei responsabili di Compagnia le eventuali certificazioni necessarie e di far compilare la modulistica di corretto montaggio a regola d'arte.
- 2)** un direttore di sala: presente da mezz'ora prima dell'apertura al pubblico fino alla completa evacuazione della sala; il suo compito sarà quello di coordinare il personale in servizio (tecnico di palcoscenico, biglietteria e personale di sala) al fine di gestire i flussi in modo ordinato e garantire il miglior servizio al pubblico; in caso di emergenza coordina la squadra di sicurezza. In caso di verifiche da parte dei preposti (Siae, Enpals ecc.) fornisce l'assistenza e la documentazione.
- 3)** un cassiere: presente da mezz'ora prima dell'apertura al pubblico fino alla completa evacuazione della sala; suo compito è quello di vendere i biglietti per l'evento, gestire le prenotazioni e posti riservati in coordinamento con la direzione di sala, compilare ed inviare le stampe organizzative e fiscali una volta chiusa la biglietteria.
- 4)** una maschera allo strappo, presente da mezz'ora prima dell'apertura al pubblico fino alla completa evacuazione della sala, posizionata di fronte alla porta di accesso alla sala del foyer: suo compito è quello di strappare la matrice dei biglietti/abbonamenti del pubblico, verificandone la correttezza e conservando il tagliando per eventuali ispezioni durante il corso dell'evento. A spettacolo iniziato entra in sala per svolgere funzione di sorveglianza.

La Piccionaia ingaggerà una società per la pulizia dei locali affidatele. Al termine di ogni evento si organizzerà un turno di pulizie di ciascun locale utilizzato.

C) AFFITTANZA E CONCESSIONI DELLA SALA DI 410 POSTI

Ogni richiesta del Teatro Astra dovrà essere indirizzata al Comune, che potrà autorizzare, dopo aver informato il richiedente degli obblighi organizzativi, amministrativi, fiscali e per la sicurezza che la conduzione del Teatro Astra, in quanto locale di pubblico spettacolo, comporta. La concessionaria ha il compito di fornire l'accesso al teatro al richiedente.

Il richiedente provvederà a propria responsabilità affinché la conduzione del teatro sia conforme alle vigenti norme di sicurezza per i locali di pubblico spettacolo; per questo in nessun caso potrà essere attribuita alla concessionaria ed al Comune di Vicenza alcuna responsabilità sulla gestione del locale o per danni a cose o persone.

Il Comune dovrà garantire che il concessionario terzo non organizzi attività in palese concorrenza con i programmi sottoscritti nel presente atto di concessione.

La società terza, che utilizzerà il teatro, corrisponderà direttamente alla concessionaria i costi per i seguenti servizi: pulizie, tecnico, custode, consumi. Tali costi verranno annualmente quantificati e aggiornati secondo l'indice ISTAT dei prezzi al consumo, recepiti dal Comune di Vicenza con delibera di giunta.

Durante le attività svolte da terzi verrà fornito il servizio di tecnico su palco e custode. La concessionaria potrà offrire al Richiedente ulteriori servizi a pagamento.

D) AFFITTANZA E CONCESSIONE DEL GIARDINO ESTIVO

L'utilizzo del Giardino Astra potrà essere predisposto previo il necessario allestimento tecnico che renda idonea l'area per lo svolgimento di attività di pubblico spettacolo secondo le seguenti modalità:

1. Il concessionario riceverà un contributo specifico per la realizzazione di tale allestimento, anche in relazione alla programmazione prevista.
2. Il giardino Astra potrà essere messo a disposizione di terzi per la realizzazione di attività di spettacolo. Tali attività dovranno essere autorizzate dall'amministrazione comunale e gli allestimenti dovranno essere corredati di tutta la documentazione di legge riferita all'attività che si intende effettuare (a titolo di esempio: autorizzazione di pubblico spettacolo con relativa relazione tecnica, scia per somministrazione cibi e bevande, etc.). Il progetto e il costo dell'allestimento saranno a carico del soggetto richiedente. Tale documentazione dovrà essere presentata al concessionario.

Il Giardino Astra è utilizzabile solamente nelle giornate che non creano sovrapposizione con l'attività all'interno del Teatro. La gestione di ulteriori giornate verrà coordinata dall'apposito ufficio dell'Assessorato di riferimento che verificherà che tali attività non siano in concorrenza o in contrasto con lo spirito e le finalità del programma concordato. Ogni richiesta di utilizzo del Giardino Astra dovrà essere indirizzata al Comune e i prezzi dei servizi (pulizie, tecnico, custode, consumi, costi generali) verranno annualmente quantificati in accordo con l'Assessorato di riferimento. La concessionaria potrà offrire al Richiedente ulteriori servizi a pagamento.

E) MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

Il Comune di impegna a sostenere gli oneri di manutenzione straordinaria (come ad esempio il palco, i bagni, la platea, la scala esterna di servizio ecc.), nonché a mantenere in perfetta efficienza tutti gli impianti tecnologici necessari al funzionamento del Teatro Astra (come: l'impianto di riscaldamento, l'impianto elettrico, l'antincendio, idranti, estintori, etc), tutto ciò che fa riferimento

alle normative di sicurezza e le loro eventuali modifiche (tra i quali a titolo esemplificativo: l'americana esterna motorizzata, impianti di sollevamento acqua, impianto luci di emergenza, porte ed uscite di sicurezza, etc.), facendosi carico dei collaudi periodici e fornendo alla concessionaria le relative certificazioni di conformità alle norme dei locali di pubblico spettacolo. La concessionaria si impegna ad eseguire a propria cura e spese gli interventi di manutenzione ordinaria.

F) SCADENZE

La Piccionaia presenterà, entro e non oltre il 15 luglio di ogni anno, il bilancio di previsione per l'anno successivo, contestualmente verrà presentato il programma di massima delle stagioni teatrali. Tale programma dovrà essere approvato dall'Amministrazione comunale nelle sue linee generali, entro e non oltre 15 giorni dalla presentazione del programma.

Entro e non oltre il 15 settembre di ogni anno verrà presentato il bilancio consuntivo dell'anno precedente. Il programma dettagliato, relativo alle attività da svolgere in Teatro Astra per la stagione successiva, verrà definito entro il 15 settembre di ogni anno, per tutta la durata della presente convenzione.

La Piccionaia, entro il 15 maggio di ogni anno, presenterà all'Assessorato di riferimento un programma relativo alle attività da svolgere nel Giardino Astra. Il progetto di ogni singola stagione dovrà essere calendarizzato nel programma del Teatro Astra, prima della definizione di ogni altra attività.

G) SCHEDA SERVIZI CON RELATIVE TARIFFE

Tecnico - tariffa oraria

Ore standard: € 16,50 h

Straordinarie: € 19,00 h

Notturne: € 21,00 h

Festive: € 25,00 h

il tecnico apre il teatro, è presente durante il montaggio, lo spettacolo e lo smontaggio e rimane fino alla chiusura del teatro, quando, cioè, tutto il personale esterno sarà uscito.

Custode – tariffa oraria € 14,00

Ore standard: € 14,00 h

Straordinarie: € 16,00 h

Notturne: € 18,00 h

Festive: € 21,00 h

il custode è necessario in presenza di pubblico. Arriva un'ora prima della convocazione del pubblico e rimane fino all'uscita di quest'ultimo.

per le prestazioni inferiori alle h. 4,00 è obbligatoria la corresponsione del compenso minimo di h. 4,00.

Pulizie Teatro – tariffa per giornata € 80,00

la tariffa include un intervento di pulizia dopo la fine della manifestazione. Un eventuale intervento intermedio (es. dopo l'allestimento e prima dell'arrivo del pubblico) è da richiedere preventivamente e ha il costo di 50 euro.

Pulizie Giardino – tariffa per giornata € 55,00

la tariffa include un intervento di pulizia dopo la fine della manifestazione.

Consumi (acqua, luce, gas) – tariffa per giornata € 85,00

Ogni tariffa suesposta sarà adeguata alla variazione dell'indice ISTAT.

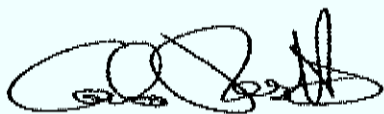
ALLEGATI N.1

Proposta di nuova progettualità

LA PICCIONAIA S.C.S.

Il Presidente

Carlo Presotto

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Carlo Presotto', written in a cursive style.

ALLEGATO 1

PROPOSTA DI NUOVA PROGETTUALITA' CON CONTRIBUTO SPECIFICO:

Con la volontà di allargare e sviluppare il progetto del Teatro Astra anche verso nuovi pubblici e nuove idee, siamo a proporre:

Progetto triennale 2019 – 2022 da svolgere nel giardino del teatro

Un programma di Spettacoli e attività legati all'arte, all'illustrazione, laboratori e workshop dedicati a famiglie, bambini ma anche giovani e adulti

Progetto Viaggio Intorno al mondo – stagione invernale 2018/19 e seguenti

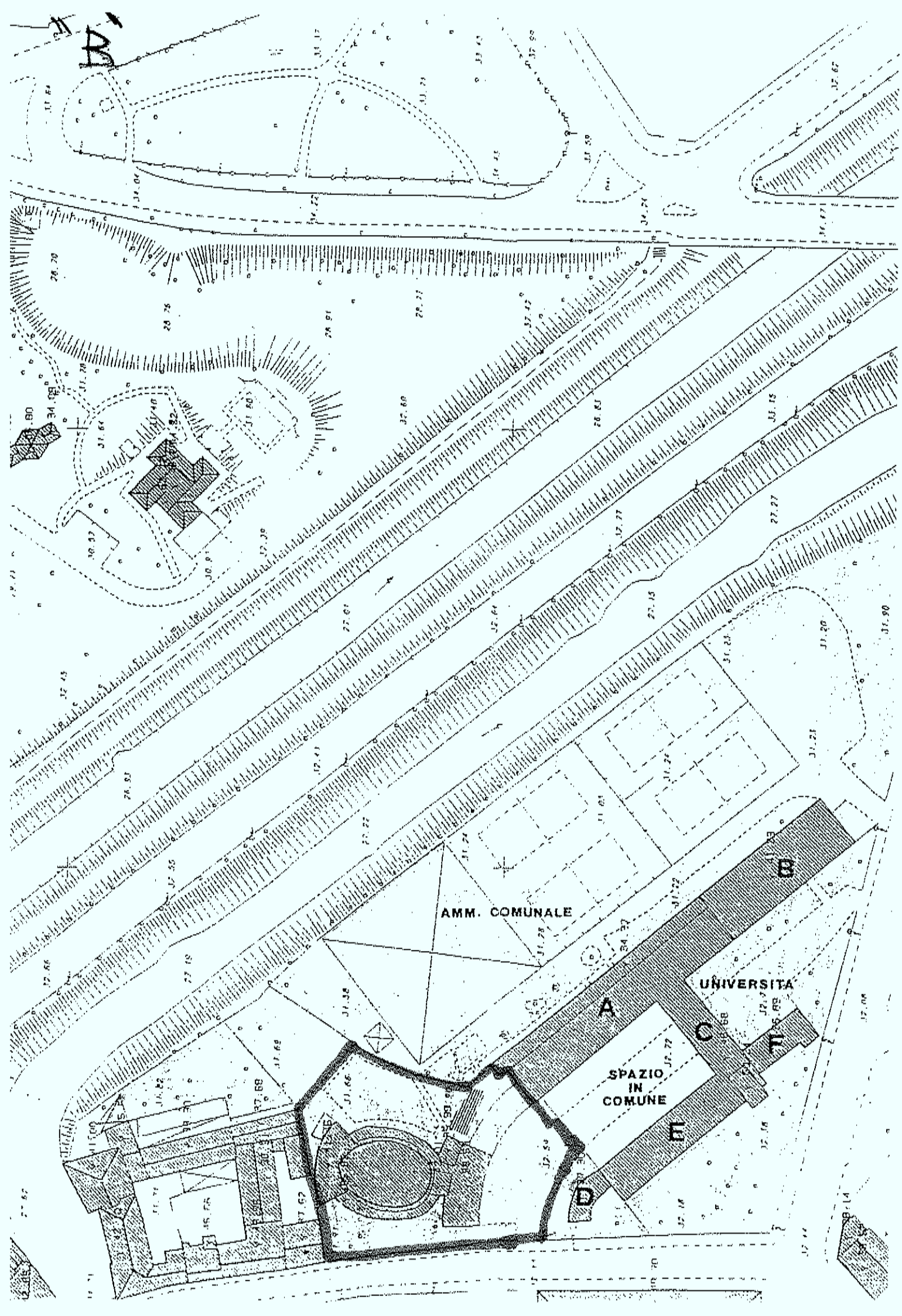
Un programma di spettacoli anche internazionali che affrontano i temi della contemporaneità nel mondo. Un progetto che ispirato al grande viaggiatore vicentino Antonio Pigafetta per condurre gli spettatori a volgere lo sguardo oltre i confini andando in esplorazioni verso il mondo.

LA PICCIONAIA S.C.S.

Il Presidente

Carlo Presotto





AMM. COMUNALE

UNIVERSITA

SPAZIO
IN
COMUNE

A

B

C

D

E

F